

MANUAL DE



MANUAL DE

Seria FORTE 3

MANUAL DE INSTALARE, ÎNTREȚINERE ȘI SIGURANȚĂ

Română

INTRODUCERE	02
UTILIZARE	02
INFORMAȚII TEHNICE	03
INSTALAREA	05
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	06
PROTECȚIA	07
ÎNTREȚINEREA	07
DECONNECTAREA	08
ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR	08
SFATURI	10

Français

INTRODUCTION	22
UTILISATION	22
FICHE TECHNIQUE	23
INSTALLATION	25
MISE EN SERVICE DE L'UNITÉ	26
SÉCURITÉ	27
ENTRETIEN	27
ARRÊT	28
DÉPANNAGE	28
DES CONSEILS	30

Dutch

ALGEMEEN	12
GEBRUIK	12
TECHNISCHE INFORMATIE	13
INSTALLATIE	15
INGEBRUIKNAME VAN HET TOESTEL	16
VEILIGHEID	17
ONDERHOUD	18
AFSLUITEN	18
PROBLEEMOPLOSSING	18
ADVIES	20

Deutsch

EINFÜHRUNG	32
VERWENDUNG	32
TECHNISCHE DATEN	33
INSTALLATION	35
DURCHFÜHRUNG DER INBETRIEBNAHME	36
SICHERHEIT	37
INSTANDHALTUNG	37
HERUNTERFAHREN	38
STÖRUNGSSUCHE UND -BEHEBUNG	38
BERATUNG	40

MANUAL DE

MANUAL DE

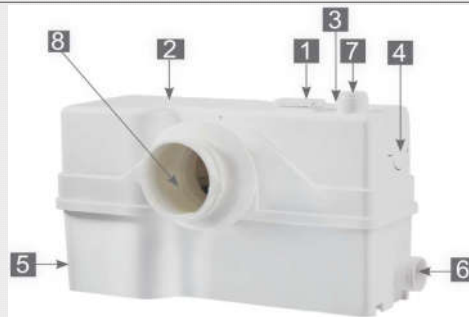
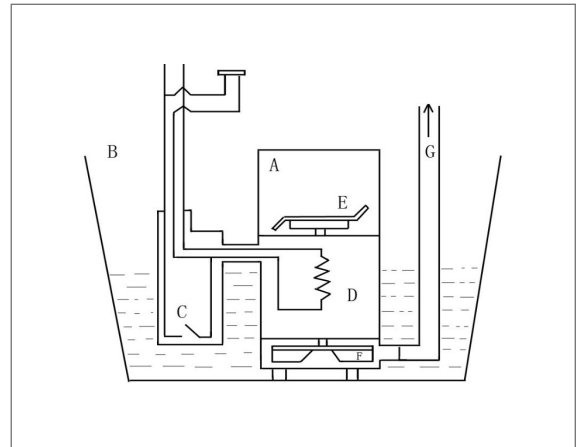
INTRODUCERE

Principiu de funcționare

Unitate de tocare este un sistem de pompare destinat pompării deșeurilor și apei utilizate din WC, instalațiile din baie și bucatărie.

Sistemul este compus dintr-o pompă electrică (D) ce acționează lama de tăiat și giranta (F) care este controlată în mod automat de către un flotor (C). (Vedeți imaginea)

Acțiunea de evacuare începe când se activează mecanismul de scurgere, asemănător unui sistem WC convențional. Unitatea poate primi simultan ape reziduale de la câteva instalații sanitare, de ex. chiuvete, duș, cadă, pisuar, însă numai un vas WC pe unitate.



- | | | | |
|------------------------|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Canal de ventilare | 3. Teavă evacuare | 5. Intrare instalație sanitară | 7. Intrare instalație sanitară |
| 2. Capac acces service | 4. Teavă evacuare #2 | 6. Intrare instalație sanitară | 8. Intrare vas WC |

UTILIZARE

Echipamentul este gata de utilizare doar după instalare.

Echipamentul trebuie alimentat de la un dispozitiv de current residual (RCD) care are un current residual nominal ce nu depășește 30mA.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service, sau o persoană similară calificată pentru a evita pericolul.

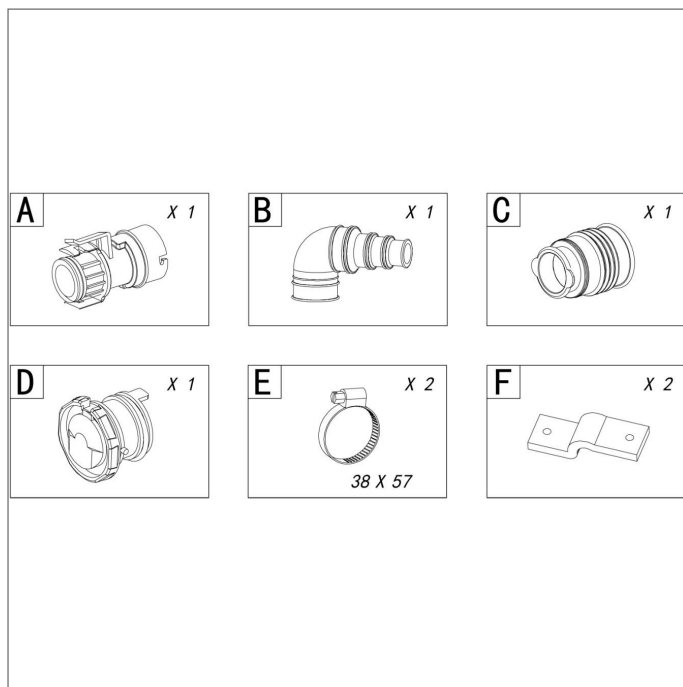
Acest echipament nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau instruiți în legătură cu utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că ei nu se joacă cu echipamentul.

Acest echipament este doar pentru uz casnic.

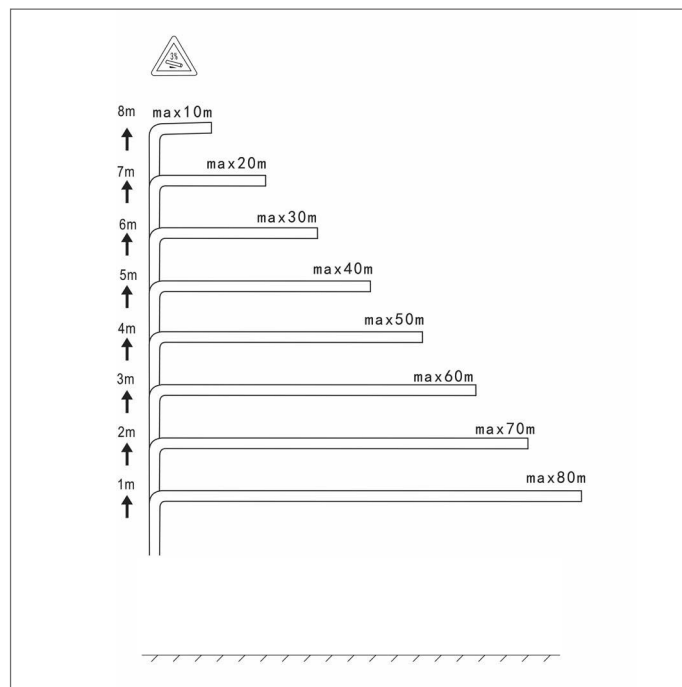


INFORMAȚII TEHNICE

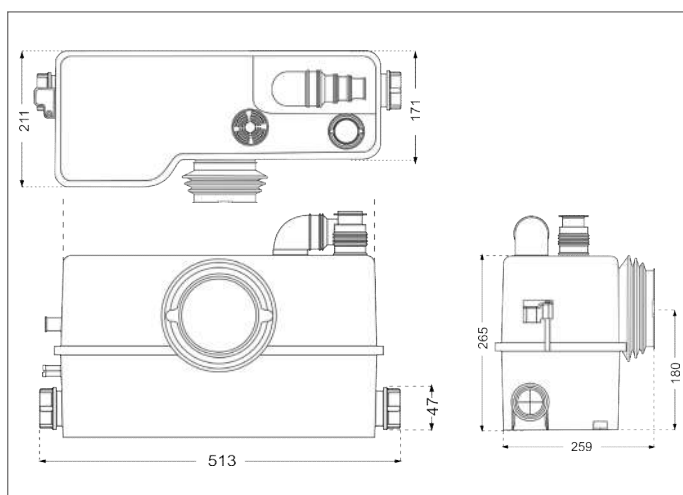
Părți incluse



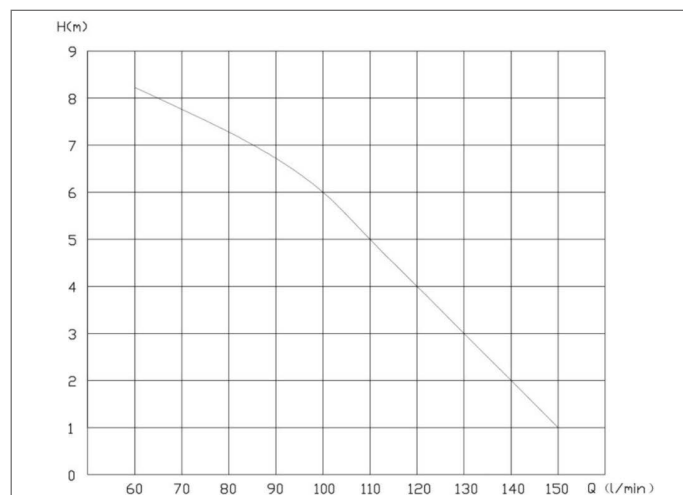
Înălțimea de pompare



Dimensiunile echipamentului



Rata fluxului pompei



Tensiunea: AC 220-240V, 50Hz

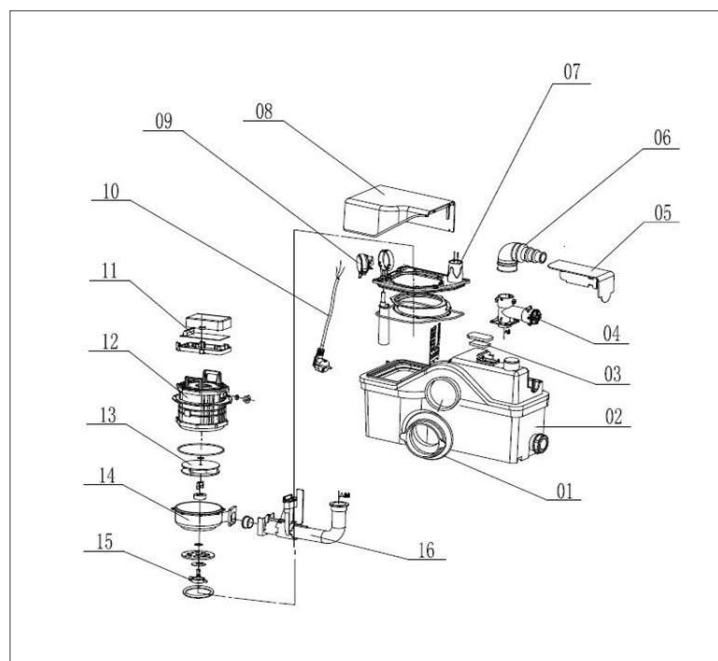
Puterea: 800W

Gradul de protecție: IPX4

Fluxul de intrare maxim: 150L/min

Descifrarea componentelor

1. Conector WC
2. Carcasă
3. Filtru de carbon
4. Ieșire
5. Capacul la ieșire
6. Claeta anti-retur
7. Condensator
8. Panou de reparații
9. Presostat
10. Cablu și fisă
11. Placă electronică
12. Motorul
13. Giranta
14. Discul de acțiune
15. Sistemul de tocare
16. Tubul de evacuare

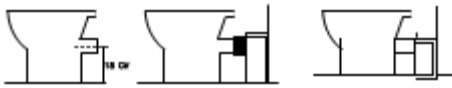


INSTALAREA

Conectarea vasului de WC *

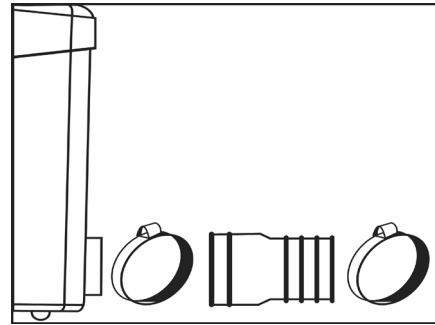
1. Mai întâi, puneți puțin silicon sau săpun lichid pe suprafața din exterior a ieșirii
2. Potriveți suportul (partea E) furnizat cu vasul de WC
3. Trageți racordul flexibil pe ieșirea vasului de WC
4. Poziționați suportul din metal (Partea E) deasupra marginii racordului flexibil, și strângeți-o cu o șurubelniță
5. Odată ce echipamentul a fost poziționat, fixați-l pe podea, utilizând cele 2 șuruburi furnizate (partea A)

Dacă se utilizează cele două șuruburi albe (Partea A), prindeți-le bine în partea de jos a pompei tocatore înainte de poziționarea unității.



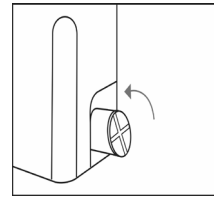
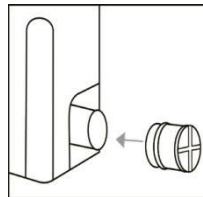
Conectarea intrării apei

1. Pompa tocatore are 2 intrări a apei, în ambele părți, ce poate fi conectată la mașina de spălat, lavoar, duș, sau orice alte echipamente sanitare.
2. Platforma de duș trebuie poziționată deasupra planului podelei, lăsând o înclinare a conductei de 3° către intrarea pompei tocatore.
3. Când se conectează la un echipament extern, capătul părții C trebuie separat cu un cuțit. Capătul mare se conectează la mașină, iar capătul mic se conectează la țevă, ambele locuri trebuie fixate cu partea E.

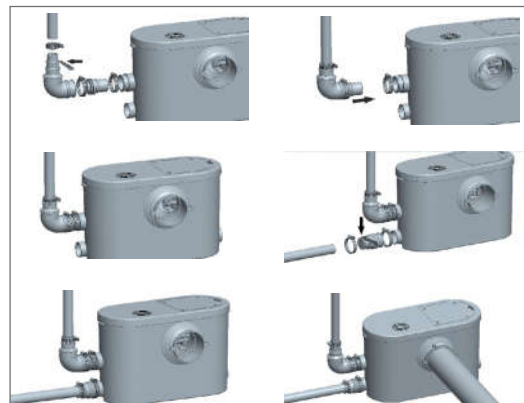


Nu trebuie să existe scurgere de apă de la rezervorul de apă sau de la orice alt echipament sanitar. Scurgerea va cauza pornirea repetată a unității pentru a pompa apa.

Nici un dispozitiv exterior nu este conectat

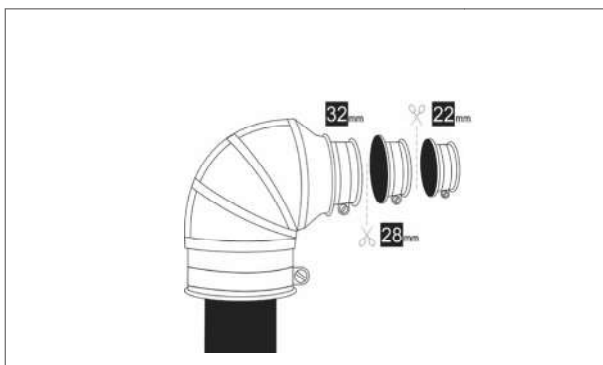


* Când nu este necesară conectarea altui echipament, utilizați dopurile furnizate pentru a sigila partea care nu se utilizează (Partea D).



Conectarea conductelor de evacuare

Când se utilizează conducte de evacuare de d.28mm sau 32mm, tăiați adaptorul cotului (partea B) la diametrul potrivit. Apoi conectați conducta de evacuare la cot cu ajutorul colierului din metal (E). Conectați capătul celălalt al cotului la pompa tocatore și fixați-l cu un colier de metal de d.32-50 (Partea E).



Sfaturi tehnice pentru instalarea conductelor de evacuare

- conductele orizontale trebuie să aibă o cădere de 1:200 (5mm per metru) spre coloana de la sol.
- dacă este necesară o ridicare verticală, aceasta trebuie făcută înainte de începerea conductei orizontale.
- se recomandă ca punctul de evacuare să fie instalat astfel, încât la lucrările de service evacuarea din conducte să fie deja efectuată

- dacă conductele de scurgere sunt la un nivel considerabil mai jos decât unitatea, efectul de sifon rezultat poate absorbi sigiliul de apă din unitate. Instalarea unei supape de aer la nivelul înalt al conductei poate depăși această problemă.
- conducta de scurgere trebuie conectată la coloana de la sol utilizând o bandă corespunzătoare.
- verificați ca toate conductele externe să fie izolate corespunzător ca să se evite posibilitatea înghețării.
- orice cot pe conducta de scurgere va cauza pierderi de la fricțiune (în jur de 50cm per cot trebuie scăzut din specificațiile verticale ale pompei).
- Întotdeauna utilizați coturi netede (sau 2X45 grade împreună) și nu coturi la 90 grade.

Conectarea la sursa de current electric

Notă



Instalația electrică trebuie efectuată de către o persoană calificată.

Unitatea trebuie conectată la o sursă electrică cu împământare.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNITĂȚII

După instalarea conexiunilor electrice și a conductelor, scurgeți apă din WC o dată. Motorul trebuie să funcționeze timp de 5 la 10 secunde pentru a curăța deșeurile (în funcție de înălțimea conductei). Dacă acesta funcționează mai mult de 20 secunde, verificați dacă conducta este curată, și dacă tubul de evacuare nu este bătut. Scurgeți apa din WC pentru a verifica dacă sigiliile și conexiunile sunt etanșe. Verificați atât conductele de evacuare, cât și conexiunile celorlalte echipamente sanitare.

Atenție

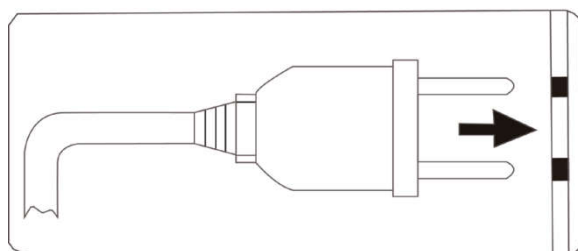
- Acest produs are un capac mic de service deasupra carcasei pompei. Dacă un obiect blochează giranta, puteți deschide acest capac, apoi puteți înlătura obiectul. ÎNTOTDEAUNA DECONECTAȚI MAI ÎNTÂI SURSA DE CURENT
- Nu aruncați obiecte străine cum ar fi șervețele sanitare în WC
- Acizii puternici și alkaliile sunt interzise
- Vă recomandăm să instalați o supapă de sens suplimentară la țeava de ieșire
- Se recomandă decalcifierea și dezinfectia o dată la 3 luni cu o substanță de decalcifiat de la Aquamatix

PROTECȚIA

Atunci când pompa nu funcționează o perioadă îndelungată (ex: concedii), se recomandă închiderea apei la WC și deconectarea pompei de tocare de la sursa de current.

Un WC conectat la această pompă poate fi utilizat ca orice WC obișnuit, necesită întreținere minimă. Unitatea va fi activată automat îndată ce nivelul necesar de apă pătrunde în pompa tocatoare.

Protecția termică a motorului va acționa îndată la supraîncălzirea motorului. Când aceasta are loc deconectați sursa de current, apoi conectați-o din nou, echipamentul va funcționa normal după aproximativ 30-60 minute.



În WC pot fi aruncate doar hârtie de WC, materii fecale, și ape uzate. Orice deteriorare din cauza obiectelor străine cum ar fi bumbac, prezervative, șervețele sanitare, șervețele umede, produse alimentare, păr, obiecte din metal, lemn, sau plastic, ce nu trebuie aruncate în WC, nu este acoperită de garanție.

Solvenții, acizii și alte chimicate, de asemenea pot deteriora unitatea, și, respectiv, va anula garanția.

ÎNTREȚINEREA



ÎNAINTE DE A ÎNCERCA ORICE LUCRĂRI LA UNITATE, DECONECTAȚI SURSA DE CURENT ELECTRIC.

Această unitate este echipată cu un filtru de carbon activ*, și nu necesită ventilare exterioară.

* Se recomandă înlocuirea filtrului de carbon în fiecare an.



ELIMINAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS

Acest semn menționat pe produs sau pe manualul acestuia, indică că acesta nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri uzate la sfârșitul duratei sale de funcționare utilă. Pentru a preveni eventualele daune mediului înconjurător sau sănătății populației de la eliminarea necontrolată a deșeurilor, Vă rugăm să separați aceste produse de alte tipuri de deșeuri și reciclați-le responsabil pentru a promova sustenabilitatea reutilizării resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie revânzătorul, de unde au procurat produsul, fie oficiul local de stat, pentru detalii privind locul și modul de reciclare sigură.

Utilizatorii de afaceri trebuie să contacteze furnizorul lor și să verifice condițiile contractului. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale pentru eliminare.

DECONECTAREA

Acest produs are un contact de protecție termică în interiorul motorului. Când cuțitul este blocat, sau pompa continuă să funcționeze, aceasta se va deconecta din cauza ridicării temperaturii din interiorul motorului (când se va răci va începe să funcționeze din nou). Uneori, Pompa tocatore se deconectează din întâmplare, vă rugăm să verificați prezența unor obiecte străine în interiorul pompei, înlăturând	capacul de service sau verificați prin orificiul larg de intrare (mai întâi deconectați sursa de current !). Dacă nu găsiți vre-un obiect, atunci contactați un instalator pentru a efectua inspecția. Dacă motorul nu funcționează din cauza supraîncălzirii și se simte un miros de ars, vă rugăm să contactați instalatorul sau vânzătorul.
---	--

ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

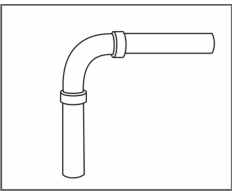
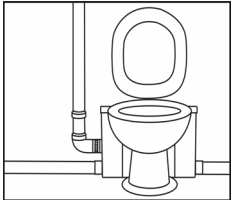
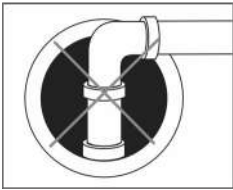
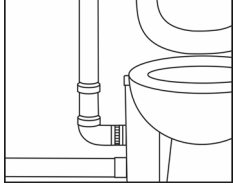
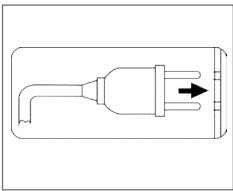
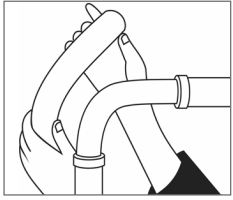
Pentru a preveni deteriorarea sau accidentarea serioasă în timpul instalării sau funcționării pompei de tocare, trebuie luate în considerare următoarele puncte:

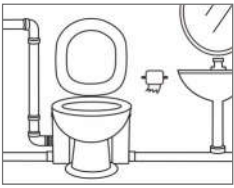
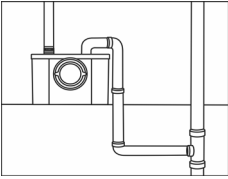
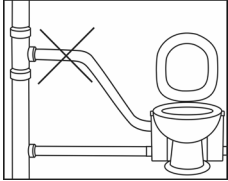
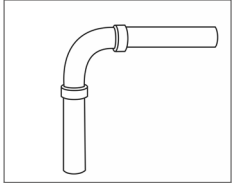
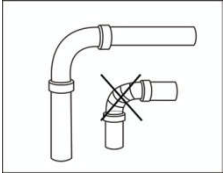
	Defecțiunea	Cauza	Remediul
1	Motorul nu se pornește când nivelul din rezervor atinge nivelul de început..	Pierderea conexiunii la sursa de current	Verificați sursa de current.
		Siguranța este arsă. Dacă siguranța nouă se arde iarăși, atunci fie cablul, fie motorul sunt defecte.	Înlocuiți siguranța. Verificați cablul și motorul. Dacă cablul sau motorul sunt defecte, contactați vânzătorul.
		Giranta/polizorul blocat; declanșarea întrerupătorul termic.	Eliberați giranta/polizorul, și așteptați până când motorul se răcește și întrerupătorul termic a fost resetat.
2	Motorul bâzâie însă nu funcționează.	Giranta/polizorul este blocat.	Verificați giranta/polizorul și verificați că acesta se poate roti liber.
		Motorul sau condensatorul este defect.	Contactați instalatorul sau vânzătorul.
3	Motorul funcționează continuu sau la interval regulate.	Scurgere de apă din sursa de alimentare în rezervor.	Verificați echipa-men tele de scurgere
		Scurgerea apei înapoi în rezervor din conducta de evacuare.	Verificați clapeta de sens.
		Presostat defect.	Înlocuiți presostatul
4	Motorul funcționează dar nu evacuează apa.	Pompa sau rezervorul este blocat.	Demontați rezervorul
		Blocarea aerului în pompă sau orificiul de ventilare din carcasa pompei este blocat.	Verificați funcționarea clapetei de aer din rezervor. Verificați ca filtrul de carbon să nu fie umed. Verificați dacă orificiul de ventilare din carcasa pompei nu este blocat.
		Portul sau țeava de evacuarea este blocată.	Înlăturați blocajul. Verificați supapa anti-retur.

	Defecțiunea	Cauza	Remediul
5	Pompa de apă evacuează încet	Conducta de evacuare este prea lungă și are un număr excesiv de coturi.	Modificați mărimea conductei de evacuare. Modificați conductele pentru a reduce numărul de coturi. Schimbați coturile în coturi întinse
		Carcasa pompei curge.	Înlocuiți carcasa pompei (piese de schimb).
		Polizorul este blocat.	Verificați și curățați componentele hidraulice și polizorul
6	Zgomot trăncănit de la stația de ridicare, însă apa este evacuată.	Obiecte străine lovesc giranta/polizorul	Înlăturați obiectele străine.
7	Miros din rezervor	Filtrul de carbon contaminat.	Înlocuiți filtrul de carbon.
8	Apa din duș sau din alt echipament conectat la intrările de jos se scurge încet jos. Flux invers din stația de ridicare.	Clapeta anti-retur blocată la intrare, nu se deschide sau nu se închide suficient.	Verificați clapeta de anti-retur.
		Polizorul este blocat.	Verificați și curățați componentele hidraulice și polizorul
		Diametrul țevii de intrare este prea mic.	Utilizați o țeava cu diametrul mai mare.

Dacă punctele enumerate aici nu v-a ajutat să soluționați problema, contactați distribuitorul sau instalatorul.

SFATURI

Coturile conductelor Coturile utilizate în instalații reduc fluxul și trebuie utilizate cât mai puțin posibil. Nu utilizați coturi scurte de 90°. Dacă nu este posibil atunci utilizați două coturi de 45° pentru a obține unul de 90°.		Ridicarea verticală Toate țevile verticale trebuie instalate și ridicate direct de la cotul de evacuare conectate la ieșirea unității.	
Evacuare Niciodată nu evacuați direct sau într-un canal de scurgere deschis, dispozitiv, gură de canalizare sau tub pentru apă de ploaie. Conectați direct la sistemul de evacuare a deșeurilor sanitare.		Accesul la întreținere Pentru a facilita întreținerea, unitatea trebuie să fie ușor accesibilă și demontabilă. Se recomandă instalarea unui robinet sferă pe conducta de evacuare lângă unitate.	
Electricitatea Întotdeauna deconectați unitatea de la sursa de curent electric înainte de a încerca să efectuați lucrări de întreținere. Sistemul de tocere trebuie conectat la un întrerupător de circuit cu împământare.		Izolarea conductelor Conductele predispuse la îngheț trebuie să fie izolate. Vasul de WC, conductele și pompa de tocare trebuie să fie izolate corect cu construcții "RV" sau echipamente anti-îngheț și de scurgere.	

Căderea după gravitație Apa gri trebuie să curgă spre intrare după gravitație; Toate lucrările țevii de intrare trebuie să aibă o cădere de gravitație pozitivă (1/4" per picior). Toate punctele țevelor de evacuare, de asemenea, trebuie să aibă o cădere de gravitație pozitivă.		Punctele de evacuare Dacă punctele de evacuare sunt semnificativ mai jos decât baza unității, se recomandă instalarea unei clapete anti-sifon care să permită aerului să pătrundă în circuit. Instalați clapeta la cel mai înalt punct al conductei pentru a evita orice efect de tip sifon.	
Fără țevi pe diagonală "IN SUS" Toate conductele de evacuare trebuie să fie întrepțate fie vertical direct în sus, fie în plan orizontal către punctul de evacuare. Conductele nu trebuie să fie instalate cu înclinare pe diagonală în sus de la unitate la punctul de evacuare.		Suportul conductelor Așa cum recomandă producătorul, trebuie evitată adâncirea sau deformarea. Acestea pot cauza formarea deșeurilor și, în consecință, blocajul.	
Materialul conductelor Toate conductele trebuie să fie din PVC sau cupru, nu utilizați tuburi flexibile. Colierele trebuie să fie la cel puțin de 90cm distanță.		Conectarea coloanei la sol Toate conductele de evacuare trebuie conectate la coloana de la sol, utilizând un conector potrivit și aprobat.	
		Prioritatea instalării verticale În cazul în care este necesară o ridicare verticală, atunci o instalare verticală trebuie să fie, întotdeauna, înaintea instalării orizontale.	